



Operation Manual

PRODUCT NAME

Sicherheitsblaspistole Soufflette de sécurité Safety Blow Gun

Entspricht der Suva-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 7269/1
Attestation d'examen de type N° 7269/1.f
Type-examination certificate no. 7269/1.e

suva
CERTIFICATION

MODEL / SERIES

VMG11BU-F03-21-X58

Contents

	PAGE
DEUTSCH	1-6
FRANÇAIS	7-12
ENGLISH	13-18

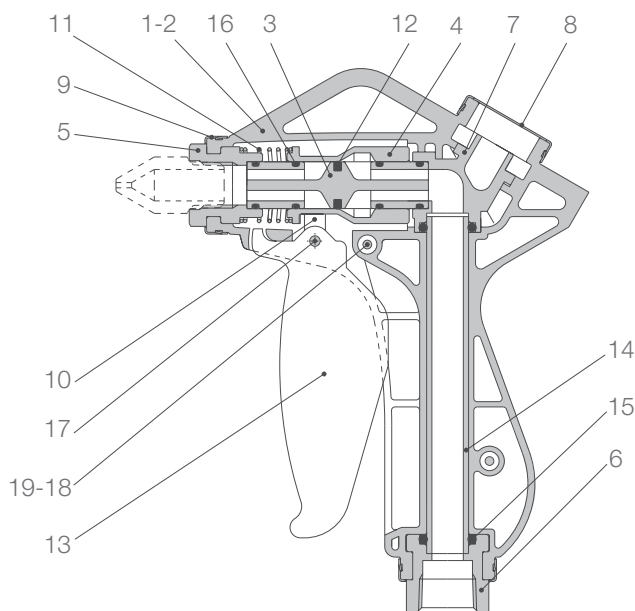
Sicherheitsblaspistole

VMG11BU-F03-21-X58

Technische Daten

Medium	Druckluft
Betriebsdruckbereich	0 bis 1.0 MPa
Prüfdruck	1.5 MPa
Umgebungs- und Medientemperatur	-5 bis 60°C (kein Gefrieren)
Durchfluss bei 0.6 MPa Eingangsdruck	400l/min
Anschlussgrösse	G3/8
Druckluftanschluss	unten
Düse	Fix (nicht entfernbar)
Gewicht (ohne Zubehör)	180 g
Betätigungskraft (bei vollständig geöffnetem Ventil)	7 N

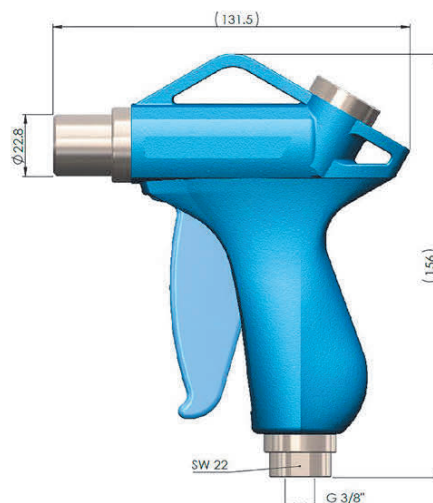
Konstruktion



Stückliste

Nr.	Beschreibung	Material
1	Gehäuse L	PBT
2	Gehäuse R	PBT
3	Sitzventil	PBT
4	Ventilführung	POM
5	Düsenhalter	Aluminiumlegierung
6	Anschluss	Aluminiumlegierung
7	Winkel	PBT
8	Schutzkappe	rostfreier Stahl
9	Ring	rostfreier Stahl
10	Spannarm	PBT
11	Feder	rostfreier Stahl
12	Hauptventildichtung	HNBR
13	Betätigungshebel	PBT
14	Verbindungsrohr (bei Druckluftanschluss unten)	POM
15	O-Ring	NBR
16	O-Ring	NBR
17	Zylinderstift	rostfreier Stahl
18	Rundkopf-Kreuzschlitz-Schraube	rostfreier Stahl
19	Sechskantmutter	rostfreier Stahl

Abmessungen



Produktspezifische Sicherheitshinweise zu VMG Druckluft Blaspistolen

Vor der Inbetriebnahme durchlesen

Bitte lesen sie die produktspezifischen Sicherheitshinweise im Katalog Druckluft Blaspistole VMG sorgfältig durch



Produktspezifische Sicherheitshinweise

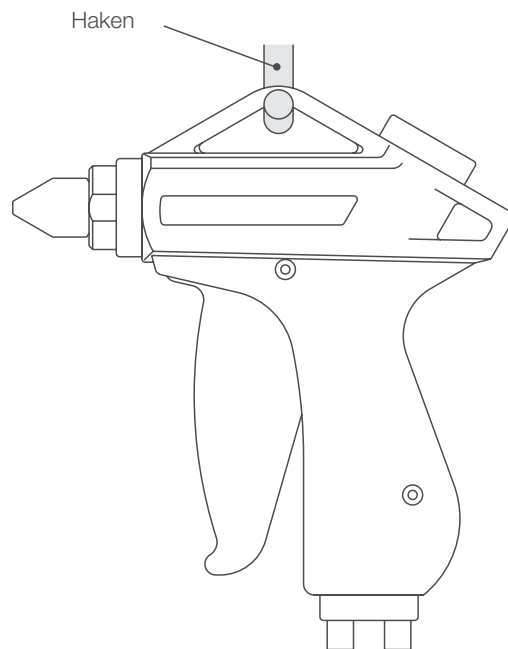
Vor der Inbetriebnahme durchlesen

Handhabung

Warnung

1. Tragen Sie zum Schutz vor spritzenden Substanzen eine Schutzbrille.
2. Richten Sie die Düsenspitze nie auf das Gesicht oder andere Körperteile von Personen. Dabei besteht Verletzungsgefahr.
3. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Reinigen bzw. Entfernen von giftigen Substanzen oder Chemikalien.
4. Das Produkt nicht fallen lassen, nicht darauf treten oder darauf schlagen. Das Produkt kann beschädigt werden.
5. Stören Sie mit diesem Produkt nicht die öffentliche Ordnung und Hygiene.
6. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
7. Hängen Sie das Produkt nach der Benutzung an einen Haken o.Ä.

Bewahren Sie das Produkt nicht in staubigen Umgebungen auf, da Schmutzpartikel in das Innere eindringen und zu Fehlfunktionen führen können.



8. Achten Sie darauf, dass weder der Anschluss noch der Schlauch Verwindungs-, Dreh- oder Zugkräften bzw. Momentbelastungen ausgesetzt wird, wenn Sie die Blaspistole verwenden oder lagern. Andernfalls können die Steckverbindungen brechen oder die Schläuche gequetscht werden, platzen oder sich lösen.



Produktspezifische Sicherheitshinweise

Vor der Inbetriebnahme durchlesen

Auswahl

! Warnung

1. Überprüfen Sie die Spezifikation.

Die Produkte in diesem Katalog sind ausschließlich für den Einsatz in Druckluftsystemen vorgesehen. Wenn die Produkte in einer Umgebung eingesetzt werden, in der Druck oder Temperatur außerhalb der angegebenen Spezifikation liegen, können Schäden und/oder Funktionsstörungen auftreten. Vermeiden Sie den Einsatz unter solchen Bedingungen.

! Achtung

1. Verwenden Sie die Blaspistole nicht für entflammare, explosive oder giftige Substanzen, wie Gas, Brenngas oder Kältemittel, da solche Substanzen aus dem Inneren der Blaspistole austreten können.

! Warnung

1. Installieren Sie in der Nähe der Blaspistole ein Absperrventil, um im Fall von unerwarteten Leckagen oder Beschädigungen eine Notausschaltung vornehmen zu können.

Montage von Verschraubungen und Schläuchen

! Achtung

1. Überprüfen Sie vor dem Einbau Modell, Ausführung und Baugröße.

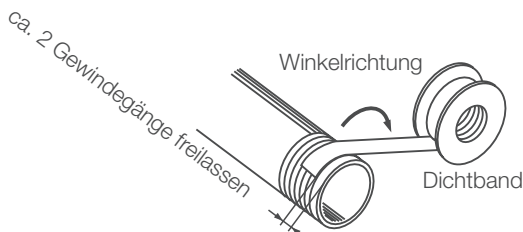
Vergewissern Sie sich außerdem, dass das Produkt keine Kratzer, Furchen oder Risse aufweist.

2. Vorbereitende Maßnahmen

Die Schläuche sollten vor dem Anschließen gründlich ausgewaschen oder mit Druckluft ausgeblasen werden (Durchspülen), um Späne, Schneidöl und andere Verunreinigungen aus dem Leitungsinnen zu entfernen.

3. Umwickeln mit Dichtband

Achten Sie beim Zusammenschrauben der Leitungen und der Schraubverbindungen darauf, dass weder Späne von dem Anschlussgewinde noch Dichtungsmaterial in die Blaspistole gelangen. Lassen Sie außerdem beim Umwickeln mit Dichtband am Ende der Leitung/Verschraubung 1.5 bis 2 Gewindegänge frei.

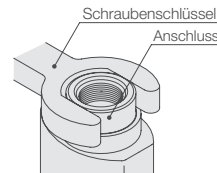


Montage von Verschraubungen und Schläuchen

! Achtung

4. Beim Festziehen der Verschraubung, muss der Anschluss der Blaspistole mit einem Schraubenschlüssel (22 mm Schlüsselweite) gesichert werden, ohne dabei Kraft auf das Gehäuse auszuüben. Ziehen Sie anschließend die Verschraubung mit dem in der unten stehenden Tabelle angegebenen Drehmoment fest. Als Anhaltspunkt gelten 2 bis 3 Umdrehungen mit einem Werkzeug nach dem Festziehen von Hand.

Beachten Sie, dass zu starkes Festziehen, Schäden am Gehäuse zur Folge haben kann.



Aussengewinde der Verschraubung	Anzugsdrehmoment N·m
R1/4	12 bis 14
R3/8	22 bis 24

5. Berücksichtigen Sie beim Schlauchanschluss eine gewisse Überlänge, um durch den Druck verursachte Änderungen der Schlauchlänge ausgleichen zu können.

6. Achten Sie darauf, dass weder der Anschluss noch der Schlauch Verdreh-, Dreh- oder Zugkräften bzw. Momentbelastungen ausgesetzt wird. Andernfalls können die Steckverbindungen brechen oder die Schläuche gequetscht werden, platzen oder sich lösen.

7. Achten Sie darauf, dass es bei dem Schlauch zu keinem Abrieb kommt, er sich nicht verwickelt oder beschädigt wird, da dies dazu führen kann, daß der Schlauch gequetscht wird, platzt oder sich löst.

Schmierung

! Warnung

1. Schmieren Sie das Produkt nicht.

Andernfalls kann das Werkstück beim Abblasen verunreinigt oder beschädigt werden.

Druckluftversorgung

! Warnung

1. Verwenden Sie saubere Druckluft.

Verwenden Sie keine Druckluft die Chemikalien, synthetische Öle mit organischen Lösungsmitteln, Salz oder ätzende Gase usw. enthält, da dies zu Schäden oder Funktionsstörungen führen kann.



Produktspezifische Sicherheitshinweise

Vor der Inbetriebnahme durchlesen

Druckluftversorgung

Achtung

1. Installieren Sie einen Druckluftfilter.

Installieren Sie Druckluftfilter an der Eingangsseite der Blaspistole. Wählen Sie einen Filtrationsgrad von 5 µm oder feiner.

2. Installieren Sie einen Nachkühler, Lufttrockner oder Wasserabscheider usw.

Druckluft mit zu hohem Kondensatanteil kann zu Fehlfunktionen der Blaspistole führen und das zu behandelnde Objekt verunreinigen oder beschädigen. Installieren Sie einen Nachkühler, Lufttrockner, Wasserabscheider o.Ä., um dem vorzubeugen.

Betriebsumgebungen

Warnung

- 1. Nicht in Umgebungen verwenden, in denen die Atmosphäre ätzende Gase, Chemikalien, Salzwasser, Wasser oder Wasserdampf enthält oder in denen sich solche Substanzen ablagern können.**
- 2. Das Produkt vor direktem Sonnenlicht schützen.**
- 3. Nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen verwenden.**
- 4. Nicht in Umgebungen verwenden, in denen statische Elektrizität Probleme verursacht. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder zu einem Systemausfall kommen. Wenden Sie sich für den Fall einer Anwendung in solchen Umgebungen an Ihr SMC-Verkaufsbüro.**
- 5. Nicht in Umgebungen einsetzen, in denen es zu Schweisspritzerbildung kommt. Schweisspritzer können einen Brand auslösen. Wenden Sie sich für den Fall einer Anwendung in solchen Umgebungen an Ihr SMC-Verkaufsbüro.**
- 6. Nicht in Umgebungen einsetzen, in denen das Produkt Schneidöl, Schmiermittel oder Kühlflüssigkeit ausgesetzt ist. Wenden Sie sich an SMC, wenn das Produkt in solch einer Umgebung eingesetzt werden soll.**

Wartung

Achtung

1. Überprüfen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen auf folgende Mängel und ersetzen Sie die Bauteile wenn erforderlich:

- a) Kratzer, Furchen, Abrieb, Korrosion
- b) Leckage
- c) Verwinden, Quetschen und Verdrehen angeschlossener Schläuche
- d) Verhärten, Beschädigen und Weichwerden angeschlossener Schläuche
- e) Lockerung der Düse

2. Vor dem Trennen des Produkts von der Druckluftversorgung muss diese abgestellt, die Druckluft in den Leitungen abgelassen und der Atmosphärendruck in der Leitung geprüft werden.

3. Das Produktgehäuse darf nicht zerlegt oder umgebaut werden.



Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitshinweise sollen vor gefährlichen Situationen und/oder Sachschäden schützen. In den Hinweisen wird die Schwere der potenziellen Gefahren durch die Gefahrenwörter „**Achtung**“, „**Warnung**“ oder „**Gefahr**“ bezeichnet. Diese wichtigen Sicherheitshinweise müssen zusammen mit internationalen Standards (ISO/IEC)*¹⁾ und anderen Sicherheitsvorschriften beachtet werden.



Achtung:



Warnung:



Gefahr:

Achtung verweist auf eine Gefahr mit geringem Risiko, die leichte bis mittelschwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht verhindert wird.

Warnung verweist auf eine Gefahr mit mittlerem Risiko, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann, wenn sie nicht verhindert wird.

Gefahr verweist auf eine Gefahr mit hohem Risiko, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge hat, wenn sie nicht verhindert wird.

*1)

ISO 4414: Fluidtechnik - Ausführungsrichtlinien Pneumatik

ISO 4413: Fluidtechnik - Ausführungsrichtlinien Hydraulik

IEC 60204-1: Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen (Teil 1: Allgemeine Anforderungen)

ISO 10218-1: Industrieroboter - Sicherheitsanforderungen usw.



Warnung

1. Verantwortlich für die Kompatibilität des Produktes ist die Person, die das System erstellt oder dessen Spezifikation festlegt.

Da das hier aufgeführte Produkt unter verschiedenen Betriebsbedingungen eingesetzt wird, darf die Entscheidung über dessen Eignung für einen bestimmten Anwendungsfall erst nach genauer Analyse und/oder Tests erfolgen, mit denen die Erfüllung der spezifischen Anforderungen überprüft wird. Die Erfüllung der zu erwartenden Leistung sowie die Gewährleistung der Sicherheit liegen in der Verantwortung der Person, die die Systemkompatibilität festgestellt hat. Diese Person muss anhand der neuesten Kataloginformation ständig die Eignung aller angegebenen Teile überprüfen und dabei im Zuge der Systemkonfiguration alle Möglichkeiten eines Geräteausfalls ausreichend berücksichtigen.

2. Maschinen und Anlagen dürfen nur von entsprechend geschultem Personal betrieben werden.

Das hier angegebene Produkt kann bei unsachgemäßer Handhabung gefährlich sein. Montage-, Inbetriebnahme- und Reparaturarbeiten an Maschinen und Anlagen, einschließlich der Produkte von SMC, dürfen nur von entsprechend geschultem und erfahrener Personal vorgenommen werden.

3. Wartungsarbeiten an Maschinen und Anlagen oder der Ausbau einzelner Komponenten dürfen erst dann vorgenommen werden, wenn die Sicherheit gewährleistet ist.

1. Inspektions- und Wartungsarbeiten an Maschinen und Anlagen dürfen erst dann ausgeführt werden, wenn alle Maßnahmen überprüft wurden, die ein Herunterfallen oder unvorhergesehene Bewegungen des angetriebenen Objekts verhindern.

2. Soll das Produkt entfernt werden, überprüfen Sie zunächst die Einhaltung der oben genannten Sicherheitshinweise. Unterbrechen Sie dann die Druckluftversorgung aller betreffenden Komponenten. Lesen Sie die produktspezifischen Sicherheitshinweise aller relevanten Produkte sorgfältig.

3. Vor dem erneuten Start der Maschine bzw. Anlage sind Maßnahmen zu treffen, um unvorhergesehene Bewegungen des Produktes oder Fehlfunktionen zu verhindern.

4. Bitte wenden Sie sich an SMC und treffen Sie geeignete Sicherheitsvorkehrungen, wenn das Produkt unter einer der folgenden Bedingungen eingesetzt werden soll:

1. Einsatz- bzw. Umgebungsbedingungen, die von den angegebenen technischen Daten abweichen, oder Nutzung des Produktes im Freien oder unter direkter Sonneneinstrahlung.

2. Einbau innerhalb von Maschinen und Anlagen, die in Verbindung mit Kernenergie, Eisenbahnen, Luft- und Raumfahrttechnik, Schiffen, Kraftfahrzeugen, militärischen Einrichtungen, Verbrennungsanlagen, medizinischen Geräten oder Freizeitgeräten eingesetzt werden oder mit Lebensmitteln und Getränken, Notausschaltkreisen, Kupplungs- und Bremsschaltkreisen in Stanz- und Pressanwendungen, Sicherheitsausrüstungen oder anderen Anwendungen in Kontakt kommen, die nicht für die in diesem Katalog aufgeführten technischen Daten geeignet sind.



Warnung

3. Anwendungen, bei denen die Möglichkeit von Schäden an Personen, Sachwerten oder Tieren besteht und die eine besondere Sicherheitsanalyse verlangen.

4. Verwendung in Verriegelungssystemen, die ein doppeltes Verriegelungssystem mit mechanischer Schutzfunktion zum Schutz vor Ausfällen und eine regelmäßige Funktionsprüfung erfordern.



Achtung

1. Das Produkt wurde für die Verwendung in der Fertigungsindustrie konzipiert.

Das hier beschriebene Produkt wurde für die friedliche Nutzung in Fertigungsunternehmen entwickelt.

Wenn Sie das Produkt in anderen Wirtschaftszweigen verwenden möchten, müssen Sie SMC vorher informieren und bei Bedarf entsprechende technische Daten zur Verfügung stellen.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an die nächstgelegene Vertriebsniederlassung.

Einhaltung von Vorschriften

Das Produkt unterliegt den folgenden Bestimmungen zur „Einhaltung von Vorschriften“.

Lesen Sie diese Punkte durch und erklären Sie Ihr Einverständnis, bevor Sie das Produkt verwenden.

1. Die Verwendung von SMC-Produkten in Fertigungsmaschinen von Herstellern von Massenvernichtungswaffen oder sonstigen Waffen ist strengstens untersagt.
2. Der Export von SMC-Produkten oder -Technologie von einem Land in ein anderes hat nach den an der Transaktion beteiligten Ländern geltenden Sicherheitsvorschriften und -normen zu erfolgen. Vor dem internationalen Versand eines jeglichen SMC-Produktes ist sicherzustellen, dass alle nationalen Vorschriften in Bezug auf den Export bekannt sind und befolgt werden.



Achtung

SMC-Produkte sind nicht für den Einsatz als Instrumente im gesetzlichen Messwesen bestimmt.

Die von SMC gefertigten bzw. vertriebenen Messinstrumente wurden keinen Prüfverfahren zur Typengenehmigung unterzogen, die von den Messvorschriften der einzelnen Länder vorgegeben werden.

Daher dürfen SMC-Produkte nicht für Arbeiten bzw. Zertifizierungen eingesetzt werden, die im Rahmen der Messvorschriften der einzelnen Länder vorgegeben werden.

Baumusterprüfbescheinigung Nr. 7269/1.d

Objekt: Blaspistole

Marke: SMC

Typenbezeichnung: VMG11*-**-21-X58

Sicherheitstechnische Angaben: Blaspistole mit Mehrlochdüse
Mittlerer Schallpegel Leq < 85 dB(A)

Herstelleradresse: SMC Schweiz AG
Dorfstrasse 7
CH-8484 Weisslingen

Adresse des Antragstellers: SMC Schweiz AG
Dorfstrasse 7
CH-8484 Weisslingen

Besondere Bedingungen, Beilagen: ---

Ablauf der Gültigkeit: 30. November 2026

Das überprüfte Baumuster entspricht den Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen gemäss Artikel 3 des Bundesgesetzes über die Produktsicherheit vom 12. Juni 2009 und dessen Änderungen.
Diese Bescheinigung gilt in Verbindung mit den auf der Rückseite aufgeführten allgemeinen Bestimmungen und den allenfalls vorstehend erwähnten Beilagen.

Ort und Datum:
Luzern, 15. November 2021

Suva
Zertifizierungsstelle SCESp 0008
Bereich Technik

Der Sicherheitsingenieur
Adrian Durrer

Der Zertifizierungsleiter
Guido Schmitter



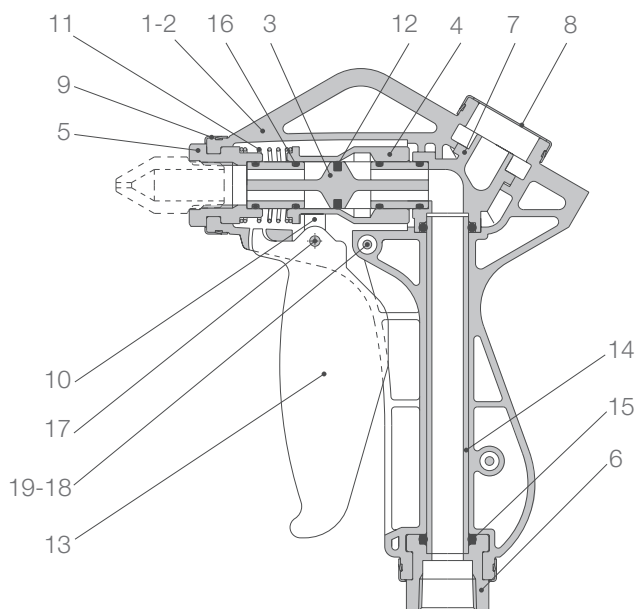
Soufflette de sécurité

VMG11BU-F03-21-X58

Caractéristiques

Fluide	Air
Plage de pression d'utilisation	0 à 1.0 MPa
Pression d'épreuve	1.5 MPa
Température d'utilisation	-5 à 60°C (hors gel)
Débit à une pression d'entrée de 0,6 MPa	400l/min
Raccord	G3/8
Entrée raccordement	En bas
Buse	Fixe (non amovible)
Masse (unité principale uniquement)	180 g
Puissance d'utilisation (lorsque le distributeur est complètement ouvert)	7 N

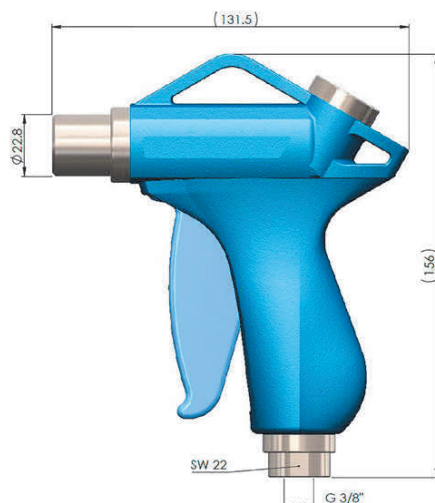
Construction



Nomenclature

N°	Description	Matière
1	Corps L	PBT
2	Corps R	PBT
3	Distributeur principal	PBT
4	Guide	POM
5	Support de la buse	Alliage d'aluminium
6	Orifice	Alliage d'aluminium
7	Coudé	PBT
8	Couvercle	Acier inox
9	Bague	Acier inox
10	Bras	PBT
11	Ressort	Acier inox
12	Joint clapet principal	HNBR
13	Levier	PBT
14	Raccordement (bas)	POM
15	Joint torique	NBR
16	Joint torique	NBR
17	Broche parallèle	Acier inox
18	Vis cruciforme ronde	Acier inox
19	Écrou	Acier inox

Dimensions



Consignes de sécurité spécifiques aux produits pour les soufflettes à air comprimé VMG
A lire avant la mise en service

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité spécifiques au produit dans le catalogue Pistolet de soufflage d'air comprimé VMG.



Précautions spécifiques au produit

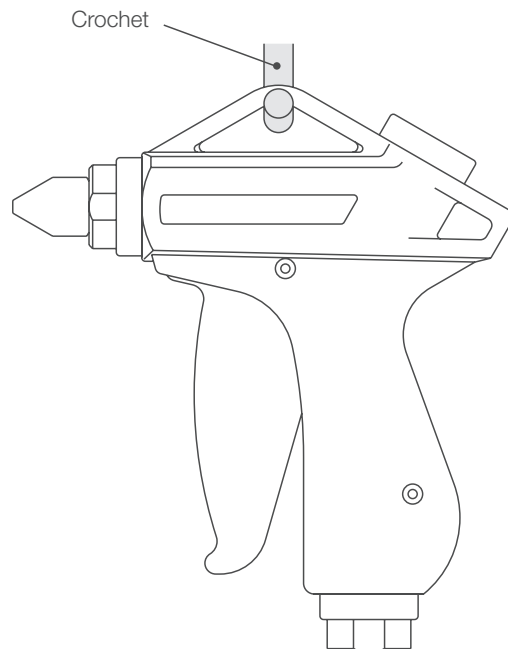
Veillez lire ces consignes avant l'utilisation.

Manipulation

Attention

1. Veillez à porter des lunettes de sécurité afin de vous protéger contre les substances projetées.
2. Ne dirigez pas l'extrémité de la buse vers le visage ou d'autres parties du corps humain. Cela entraînerait un danger pour les personnes.
3. Évitez d'utiliser le produit pour nettoyer ou éliminer des substances toxiques ou des produits chimiques.
4. Veillez à ne pas laisser tomber, piétiner ou frapper le produit. Ceci peut endommager ce dernier.
5. N'utilisez pas le produit pour perturber l'ordre public ou l'hygiène publique.
6. Ce produit n'est pas un jouet.
7. Après le soufflage, assurez-vous de maintenir le produit à l'aide d'un crochet, etc.

Si vous laissez le produit dans un endroit poussiéreux, des particules risquent d'entrer dans le produit et causer des dysfonctionnements.



8. Lors de l'utilisation ou du stockage de la soufflette, veillez à ne pas appliquer d'effort de torsion, de rotation ou de tension, ou encore une charge de moment à l'orifice ou au tuyau. Ceci pourrait entraîner une rupture du raccord ou un écrasement, une explosion ou un détachement de la tuyauterie.



Précautions spécifiques au produit

Veillez lire ces consignes avant l'utilisation.

Sélection

⚠ Attention

1. Vérifiez les caractéristiques.

Les produits repris dans ce catalogue sont conçus pour être utilisés dans des systèmes à air comprimé uniquement. Si les produits fonctionnent dans des conditions de pression ou de température autres que celles comprises dans les plages spécifiées, cela risque d'entraîner des dommages ou un mauvais fonctionnement. N'utilisez pas le produit dans ces conditions.

⚠ Précaution

1. N'utilisez pas la soufflette sur des substances toxiques, inflammables ou explosives, telles que des gaz, de l'essence ou des réfrigérants. Ces substances peuvent suinter de l'intérieur de la soufflette.

⚠ Attention

1. Installez une vanne d'arrêt du côté de la pression d'alimentation de la soufflette afin de pouvoir interrompre le soufflage en cas de fuite ou d'endommagement imprévu.

Raccordement

⚠ Précaution

1. Vérifiez le modèle, le type et la taille avant l'installation.

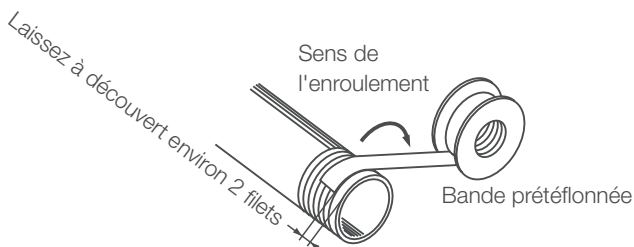
Assurez-vous également que le produit ne présente pas de rayures, de stries ou de fissures.

2. Avant le raccordement

Avant le raccordement, soufflez ou nettoyez les raccords à l'eau pour éliminer tous les copeaux, l'huile de coupe et tous les autres dépôts à l'intérieur des tubes.

3. Utilisation de bande téflonnée

Lorsque vous vissez les raccords au tube, etc., veillez à ce que les copeaux du filetage du tube et les débris de joints ne pénètrent pas dans la soufflette. C'est pourquoi lorsque vous utilisez une bande préteflonnée, laissez 1.5 à 2 filets à l'air libre.

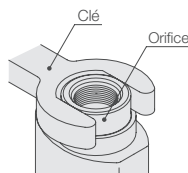


Raccordement

⚠ Précaution

4. En serrant les raccords, assurez le support de la buse de la soufflette à l'aide d'une clé de 22 mm de largeur entre les deux surfaces plates du support sans forcer sur le corps. Serrez ensuite la buse à l'aide des couples spécifiés dans le tableau ci-dessous. À titre d'indication, cela équivaut à serrer avec un outil de 2 à 3 tours une fois le serrage à la main effectué.

Tenez compte du fait qu'un couple de serrage supérieur aux plages du tableau ci-dessous peut endommager le corps.



Filetage	Couple de serrage N·m
R1/4	12 à 14
R3/8	22 à 24

5. Prévoyez une longueur additionnelle en connectant un tuyau afin de permettre les altérations de la longueur du tuyau dues à la pression.

6. Veillez à ne pas appliquer d'effort de torsion, de rotation ou de tension, ou encore une charge de moment à l'orifice ou au tuyau. Ceci pourrait entraîner une rupture du raccord ou un écrasement, une explosion ou un détachement de la tuyauterie.

7. Évitez d'user par frottement, d'emmêler ou de rayer la tuyauterie. Cela pourrait entraîner un écrasement, une explosion ou un détachement de cette dernière.

Lubrification

⚠ Attention

1. Ne lubrifiez pas le produit.

Cela peut contaminer ou endommager le produit cible.

Alimentation en air

⚠ Attention

1. Utilisez de l'air propre.

N'utilisez pas d'air comprimé chargé en produits chimiques, en huiles synthétiques contenant des solvants organiques, en sel ou en gaz corrosifs, car cela peut entraîner des dysfonctionnements ou endommager le produit.



Précautions spécifiques au produit

Veuillez lire ces consignes avant l'utilisation.

Alimentation en air

Précaution

1. Installez des filtres à air.

Installez des filtres à air en amont de la soufflette. Degré de filtration : 5 µm max.

2. Installez un sécheur, un échangeur AIR/AIR, un séparateur de gouttes d'eau, etc.

Un drainage excessif de l'air peut provoquer des dysfonctionnements de la soufflette et contaminer ou endommager l'objet cible. Installez un sécheur, un échangeur AIR/AIR, un séparateur de gouttes d'eau, etc.

Milieu d'utilisation

Attention

1. Évitez l'utilisation dans les milieux dont l'atmosphère contient des gaz corrosifs, des produits chimiques, de l'eau de mer, de l'eau douce ou de la vapeur d'eau, ou dans les environnements susceptibles de produire un contact avec ces produits.
2. Créez de l'ombre si le produit est exposé au rayonnement solaire.
3. Évitez l'utilisation à proximité d'une source de chaleur.
4. N'utilisez pas ce produit dans un milieu où l'électricité statique peut poser des problèmes. Cela peut entraîner des dysfonctionnements ou des pannes du système. Consultez SMC pour l'utilisation dans un environnement de cette sorte.
5. N'utilisez pas le produit dans les milieux où des éclaboussures se produisent. Les éclaboussures créent un danger d'incendie. Consultez SMC pour l'utilisation dans un environnement de cette sorte.
6. Évitez l'utilisation dans les environnements où le produit est exposé à de l'huile de coupe, de lubrification ou de refroidissement. Contactez SMC pour l'utilisation dans les environnements où le produit est exposé à des liquides tels que de l'huile de coupe, de lubrification ou de refroidissement.

Entretien

Précaution

1. Lors des inspections périodiques, examinez les éléments suivants et remplacez les pièces si nécessaire.

- a) Rayures, stries, abrasion, corrosion
- b) Fuite d'air
- c) Torsion, écrasement et rotation des tuyaux connectés
- d) Durcissement, détérioration ou assouplissement des tuyaux connectés
- e) Détachement des buses

2. Avant de démonter le produit, coupez d'abord la pression d'alimentation, expulsez l'air comprimé de la tuyauterie et assurez-vous de son échappement dans l'atmosphère.

3. Ne démontez pas et ne modifiez pas le corps du produit.



Consignes de sécurité

Ces consignes de sécurité ont été rédigées pour prévenir des situations dangereuses pour les personnes et/ou les équipements. Ces instructions indiquent le niveau de risque potentiel à l'aide d'étiquettes "**Précaution**", "**Attention**" ou "**Danger**". Elles sont toutes importantes pour la sécurité et doivent être appliquées, en plus des Normes Internationales (ISO/IEC)*1), à tous les textes en vigueur à ce jour.



Précaution :

Précaution indique un risque potentiel de faible niveau qui, s'il est ignoré, pourrait entraîner des blessures mineures ou peu graves.



Attention :

Attention indique un risque potentiel de niveau moyen qui, s'il est ignoré, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



Danger :

Danger indique un risque potentiel de niveau fort qui, s'il est ignoré, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

*1)

ISO 4414 : Fluides pneumatiques – Règles générales relatives aux systèmes

ISO 4413 : Fluides hydrauliques – Règles générales relatives aux systèmes.

IEC 60204-1 : Sécurité des machines – Matériel électrique des machines. (1ère partie : recommandations générales)

ISO 10218-1 : Manipulation de robots industriels - Sécurité. etc.



Attention

1. La compatibilité du produit est sous la responsabilité de la personne qui a conçu le système et qui a défini ses caractéristiques.

Etant donné que les produits mentionnés sont utilisés dans certaines conditions, c'est la personne qui a conçu le système ou qui en a déterminé les caractéristiques (après avoir fait les analyses et tests requis) qui décide de la compatibilité de ces produits avec l'installation. Les performances et la sécurité exigées par l'équipement seront de la responsabilité de la personne qui a déterminé la compatibilité du système. Cette personne devra réviser en permanence le caractère approprié de tous les éléments spécifiés en se reportant aux informations du dernier catalogue et en tenant compte de toute éventualité de défaillance de l'équipement pour la configuration d'un système.

2. Seules les personnes formées convenablement pourront intervenir sur les équipements ou machines.

Le produit présenté ici peut être dangereux s'il fait l'objet d'une mauvaise manipulation. Le montage, le fonctionnement et l'entretien des machines ou de l'équipement, y compris de nos produits, ne doivent être réalisés que par des personnes formées convenablement et expérimentées.

3. Ne jamais tenter de retirer ou intervenir sur le produit ou des machines ou équipements sans s'être assuré que tous les dispositifs de sécurité ont été mis en place.

1. L'inspection et l'entretien des équipements ou machines ne devront être effectués qu'une fois que les mesures de prévention de chute et de mouvement non maîtrisé des objets manipulés ont été confirmées.

2. Si un équipement doit être déplacé, assurez-vous que toutes les mesures de sécurité indiquées ci-dessus ont été prises, que le courant a été coupé à la source et que les précautions spécifiques du produit ont été soigneusement lues et comprises.

3. Avant de redémarrer la machine, prenez des mesures de prévention pour éviter les dysfonctionnements malencontreux.

4. Contactez SMC et prenez les mesures de sécurité nécessaires si les produits doivent être utilisés dans une des conditions suivantes :

1. Conditions et plages de fonctionnement en dehors de celles données dans les catalogues, ou utilisation du produit en extérieur ou dans un endroit où le produit est exposé aux rayons du soleil.

2. Installation en milieu nucléaire, matériel embarqué (train, navigation aérienne, véhicules, espace, navigation maritime), équipement militaire, médical, combustion et récréation, équipement en contact avec les aliments et les boissons, circuits d'arrêt d'urgence, circuits d'embrayage et de freinage dans les applications de presse, équipement de sécurité ou toute autre application qui ne correspond pas aux caractéristiques standard décrites dans le catalogue du produit.

3. Equipement pouvant avoir des effets néfastes sur l'homme, les biens matériels ou les animaux, exigeant une analyse de sécurité spécifique.

4. Lorsque les produits sont utilisés en système de verrouillage, préparez un circuit de style double verrouillage avec une protection mécanique afin d'éviter toute panne. Vérifiez périodiquement le bon fonctionnement des dispositifs.



Précaution

1. Ce produit est prévu pour une utilisation dans les industries de fabrication.

Le produit, décrit ici, est conçu en principe pour une utilisation inoffensive dans les industries de fabrication. Si vous avez l'intention d'utiliser ce produit dans d'autres industries, veuillez consulter SMC au préalable et remplacer certaines spécifications ou échanger un contrat au besoin. Si quelque chose semble confus, veuillez contacter votre succursale commerciale la plus proche.

Garantie limitée et clause limitative de responsabilité/ clauses de conformité

Le produit utilisé est soumis à la "Garantie limitée et clause limitative de responsabilité" et aux "Clauses de conformité".

Veuillez les lire attentivement et les accepter avant d'utiliser le produit.

Clauses de conformité

1. L'utilisation des produits SMC avec l'équipement de production pour la fabrication des armes de destruction massive (ADM) ou d'autre type d'arme est strictement interdite .

2. Les exportations des produits ou de la technologie SMC d'un pays à un autre sont déterminées par les directives de sécurité et les normes des pays impliqués dans la transaction. Avant de livrer les produits SMC à un autre pays, assurez-vous que toutes les normes locales d'exportation sont connues et respectées.



Précaution

Les produits SMC ne sont pas conçus pour être des instruments de métrologie légale.

Les instruments de mesure fabriqués ou vendus par SMC n'ont pas été approuvés dans le cadre de tests types propres à la réglementation de chaque pays en matière de métrologie (mesure). Par conséquent les produits SMC ne peuvent être utilisés dans ce cadre d'activités ou de certifications imposées par les lois en question.

Attestation d'examen de type N° 7269/1.f

Objet:	pistolet de soufflage
Marque:	SMC
Désignation du type:	VMG11*-**-21-X58
Indications techniques concernant la sécurité:	soufflette de sécurité avec embout à plusieurs trous niveau sonore moyen Leq < 85 dB(A)
Adresse du fabricant:	SMC Schweiz AG Dorfstrasse 7 CH-8484 Weisslingen
Adresse du requérant:	SMC Schweiz AG Dorfstrasse 7 CH-8484 Weisslingen
Conditions particulières, annexes:	---
Fin de la validité:	30 novembre 2026

Le type examiné répond aux exigences essentielles de sécurité et de santé selon l'article 3 de la Loi fédérale sur la sécurité des produits du 12 juin 2009 et ses modifications.
Cette attestation est valable conjointement avec les dispositions générales indiquées au verso et les annexes éventuelles mentionnées ci-dessus.

Lieu et date:
Lucerne, 15 novembre 2021

Suva
Organisme de certification SCESp 0008
Secteur technique

L'ingénieur de sécurité
Adrian Durrer



Le responsable de la certification
Guido Schmitter



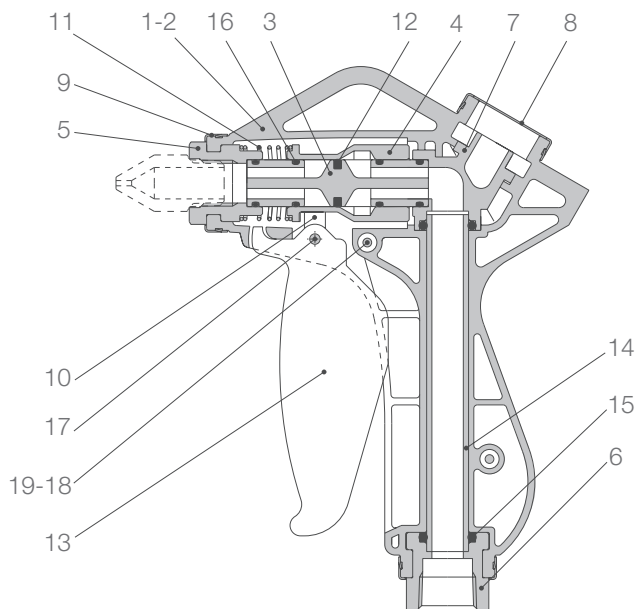
Safety Blow Gun

VMG11BU-F03-21-X58

Specifications

Fluid	Air
Operating pressure range	0 to 1.0 MPa
Proof pressure	1.5 MPa
Ambient and fluid temperature	-5 to 60°C (No freezing)
Flow rate at 0.6 MPa input pressure	400l/min
Port size	G3/8
Piping entry	Bottom
Nozzle	Fixed (not removable)
Weight (Main unit only)	180 g
Operational force (when the valve is fully open)	7 N

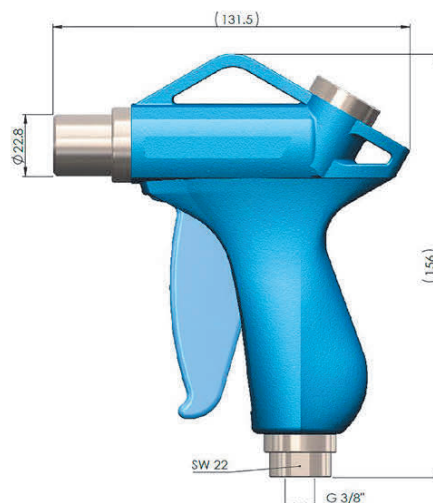
Construction



Component Parts

No.	Description	Material
1	Body L	PBT
2	Body R	PBT
3	Main valve	PBT
4	Valve guide	POM
5	Nozzle holder	Aluminium alloy
6	Port	Aluminium alloy
7	Elbow	PBT
8	Cover	Stainless steel
9	Ring	Stainless steel
10	Arm	PBT
11	Spring	Stainless steel
12	Main valve seal	HNBR
13	Lever	PBT
14	Piping (bottom)	POM
15	O-ring	NBR
16	O-ring	NBR
17	Parallel pin	Stainless steel
18	Cross recessed round head screw	Stainless steel
19	Hexagon nut	Stainless steel

Dimensions



Product-specific safety instructions for VMG compressed air blowguns
 Read through before commissioning
 Please read the product-specific safety instructions in the VMG Compressed Air Blow Gun catalog carefully.



Specific Product Precautions

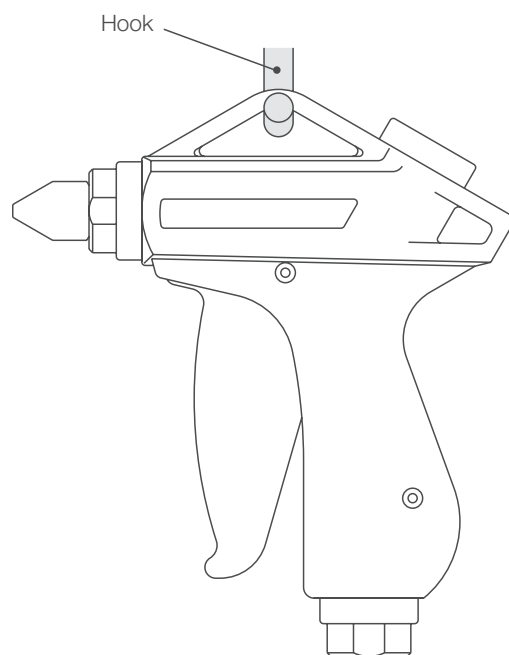
Be sure to read this before handling

Handling

Warning

1. Make sure to wear safety goggles to protect yourself from splashed substances.
2. Do not direct the tip of the nozzle at the face or other parts of a human body. It may cause danger to personnel.
3. Do not use the product to clean or remove toxic substances or chemicals.
4. Do not drop, step on or hit the product. It may cause damage to the product.
5. Do not use the product to disturb public order or public hygiene.
6. This product is not a toy.
7. After blowing, make sure to hang the product on a hook, etc.

If leaving the product in a dusty place, particles will enter the product and may result in a malfunction.



8. When the blow gun is used or stored, confirm that no twisting, turning or tensile force or moment load is applied to the port or tube. This may cause fittings to fracture or tubes to be crushed, burst or come loose.



Specific Product Precautions

Be sure to read this before handling.

Selection

Warnung

1. Check the specifications.

The products in this catalogue are designed to be used in compressed air systems only. If the products are used in an environment where pressure or temperature is out of the specified range, damage and/or malfunction may result. Do not use under such conditions.

Caution

1. Do not apply the blow gun to flammable, explosive or toxic substances such as gas, fuel gas or refrigerant. Such substances may exude from inside the blow gun.

Warning

1. Install a stop valve on the supply pressure side of the blow gun to enable emergency shut off in case of unexpected leakage or damage.

Piping

Caution

1. Check the model, type and size before installation.

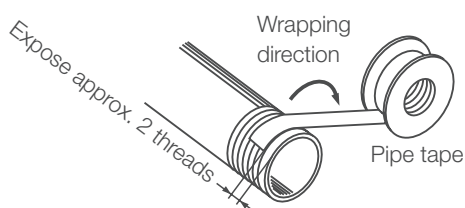
Also, confirm that there is no scratches, gouges or cracks on the product.

2. Before piping

Before piping, it should be thoroughly blown out with air (flushing) or washed to remove chips, cutting oil and other debris from inside the pipe.

3. Wrapping of pipe tape

When screwing together pipes and fittings, etc., be certain that chips from the pipe threads and sealing material do not get inside the blow gun. Also, when the pipe tape is used, leave 1.5 to 2 thread ridges exposed at the end of the threads

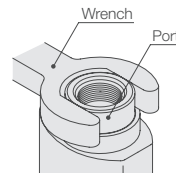


Piping

Caution

4. When tightening the threads, secure the nozzle holder of the blow gun by applying a wrench of 22 mm width across flats to the two chamfered surfaces of the holder without applying force to the body. Then, tighten the nozzle with torque specified in the table below. As a guideline, it is equivalent to 2 to 3 additional turns with a tool after manual tightening.

Be careful that tightening with torque beyond the ranges in the table below may cause damage to the body.



Male thread	Tightening torque N·m
R1/4	12 bis 14
R3/8	22 bis 24

5. Allow extra length when connecting a tube to accommodate changes in tube length due to pressure.

6. Confirm that no twisting, turning or tensile force or moment load is applied to the port or tube. This may cause fittings to fracture or tubes to be crushed, burst or come loose.

7. Do not abrade, entangle or scratch the tube. This may cause the tube to be crushed, burst or come loose.

Lubrication

Warning

1. Do not lubricate the product.

It may contaminate or damage the target object.

Air Supply

Warning

1. Use clean air

Do not use compressed air which includes chemicals, synthetic oils containing organic solvents, salt or corrosive gases, etc., as it can cause damage or malfunction.



Specific Product Precautions

Be sure to read this before handling

Air Supply

Caution

1. Install air filters.

Install air filters at the upstream side of blow gun. Choose the filtration degree of 5 µm or finer.

2. Install an after-cooler, air dryer or water droplet separator, etc.

Air excessive drainage may cause a malfunction of blow gun and contaminate or damage the target object. To prevent this, install an after-cooler, air dryer or water droplet separator, etc.

Operating Environment

Warning

1. Do not use in an atmosphere of corrosive gases, chemicals, sea water, water or water vapor or in an environment where such substances may adhere.
2. Provide shading in an environment where the product is exposed to the sunlight.
3. Do not use in an environment where a heat source is at a close distance.
4. Do not use in an environment where static electricity is a problem. It may cause malfunction or failure of the system. Please contact SMC for use in such an environment.
5. Do not use in an environment where spatters are generated. There is danger of fires caused by spattering. Please contact SMC for use in such an environment.
6. Do not use in an environment where the product is exposed to cutting oil, lubricating oil or coolant oil. Please contact SMC for use in an environment where the product is exposed to such liquid as cutting oil, lubricating oil or coolant oil.

Maintenance

Caution

1. In periodical inspections, check the following items and replace the parts if necessary.

- a) Scratches, gouges, abrasion, corrosion
- b) Air leakage
- c) Twisting, crushing and turning of connected tubes
- d) Hardening, deterioration and softening of connected tubes
- e) Loosening of nozzles

2. When removing the product, first stop the pressure supply, exhaust compressed air in the piping and check the condition of atmospheric release.

3. Do not disassemble or remodel the body of the product.



Safety Instructions

These safety instructions are intended to prevent hazardous situations and/or equipment damage. These instructions indicate the level of potential hazard with the labels of “**Caution**,” “**Warning**” or “**Danger**.” They are all important notes for safety and must be followed in addition to International Standards (ISO/IEC)*1), and other safety regulations.



Caution:

Caution indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



Warning:

Warning indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.



Danger:

Danger indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury.

*1)

ISO 4414: Pneumatic fluid power – General rules relating to systems.

ISO 4413: Hydraulic fluid power – General rules relating to systems.

IEC 60204-1: Safety of machinery – Electrical equipment of machines.

(Part 1: General requirements)

ISO 10218-1: Manipulating industrial robots - Safety. etc.



Warning

1. The compatibility of the product is the responsibility of the person who designs the equipment or decides its specifications.

Since the product specified here is used under various operating conditions, its compatibility with specific equipment must be decided by the person who designs the equipment or decides its specifications based on necessary analysis and test results. The expected performance and safety assurance of the equipment will be the responsibility of the person who has determined its compatibility with the product. This person should also continuously review all specifications of the product referring to its latest catalogue information, with a view to giving due consideration to any possibility of equipment failure when configuring the equipment.

2. Only personnel with appropriate training should operate machinery and equipment.

The product specified here may become unsafe if handled incorrectly. The assembly, operation and maintenance of machines or equipment including our products must be performed by an operator who is appropriately trained and experienced.

3. Do not service or attempt to remove product and machinery/equipment until safety is confirmed.

1. The inspection and maintenance of machinery/equipment should only be performed after measures to prevent falling or runaway of the driven objects have been confirmed.

2. When the product is to be removed, confirm that the safety measures as mentioned above are implemented and the power from any appropriate source is cut, and read and understand the specific product precautions of all relevant products carefully.

3. Before machinery/equipment is restarted, take measures to prevent unexpected operation and malfunction.

4. Contact SMC beforehand and take special consideration of safety measures if the product is to be used in any of the following conditions.

1. Conditions and environments outside of the given specifications, or use outdoors or in a place exposed to direct sunlight.
2. Installation on equipment in conjunction with atomic energy, railways, air navigation, space, shipping, vehicles, military, medical treatment, combustion and recreation, or equipment in contact with food and beverages, emergency stop circuits, clutch and brake circuits in press applications, safety equipment or other applications unsuitable for the standard specifications described in the product catalogue.
3. An application which could have negative effects on people, property, or animals requiring special safety analysis.
4. Use in an interlock circuit, which requires the provision of double interlock for possible failure by using a mechanical protective function, and periodical checks to confirm proper operation.



Caution

1. The product is provided for use in manufacturing industries.

The product herein described is basically provided for peaceful use in manufacturing industries.

If considering using the product in other industries, consult SMC beforehand and exchange specifications or a contract if necessary.

If anything is unclear, contact your nearest sales branch.

Limited warranty and Disclaimer / Compliance Requirements

The product used is subject to the following “Limited warranty and Disclaimer” and “Compliance Requirements”.

Read and accept them before using the product.

1. The use of SMC products with production equipment for the manufacture of weapons of mass destruction (WMD) or any other weapon is strictly prohibited.
2. The exports of SMC products or technology from one country to another are governed by the relevant security laws and regulations of the countries involved in the transaction. Prior to the shipment of a SMC product to another country, assure that all local rules governing that export are known and followed.



Caution

SMC products are not intended for use as instruments for legal metrology.

Measurement instruments that SMC manufactures or sells have not been qualified by type approval tests relevant to the metrology (measurement) laws of each country. Therefore, SMC products cannot be used for business or certification ordained by the metrology (measurement) laws of each country.

Type-examination certificate no. 7269/1.e

Object: blow gun

Mark: SMC

Type designation: VMG11*-**-21-X58

Technical details concerning safety: blow gun with multi-hole nozzle
average sound level Leq < 85 dB(A)

Manufacturer's address: SMC Schweiz AG
Dorfstrasse 7
CH-8484 Weisslingen

Address of applicant: SMC Schweiz AG
Dorfstrasse 7
CH-8484 Weisslingen

Special conditions, enclosures: ---

Expires on: 30 November 2026

The sample examined satisfies the health and safety requirements according to Article 3 of the Federal Law on product safety of 12 June 2009 its amendments.
This certificate is valid in conjunction with the general conditions listed on the back and any possible enclosures mentioned above.

Place and date:
Lucerne, 15 November 2021

Suva
Accredited Certification Body SCESp 0008
Technology Sector

The Safety Engineer
Adrian Durrer



Head of Certification
Guido Schmitter





Expertise – Passion – Automation

SMC Schweiz AG

Dorfstrasse 7 • 8484 Weisslingen
Tel. +41 (0) 52 396 31 31
helpcenter@smc.ch
www.smc.ch

Büro Romandie

Y-Parc, Avenue des Sciences 15
1400 Yverdon-les-Bains



Hauptstrasse 7 · CH-4455 Zunzgen
Telefon +41 (0)61 836 90 70 · Telefax +41 (0)61 836 90 71
info@sutter-hydraulik.com · www.sutter-hydraulik.com

Austria	+43 (0)2262622800	www.smc.at	office@smc.at
Belgium	+32 (0)33551464	www.smc-pneumatics.be	info@smc-pneumatics.be
Bulgaria	+359 (0)2807670	www.smc.bg	office@smc.bg
Croatia	+385 (0)13707288	www.smc.hr	office@smc.hr
Czech Republic	+420 541424611	www.smc.cz	office@smc.cz
Denmark	+45 70252900	www.smc.dk	smc@smc.dk
Estonia	+372 6510370	www.smc-pneumatics.ee	smc@smc-pneumatics.ee
Finland	+358 207513513	www.smc.fi	smc@smc.fi
France	+33 (0)164761000	www.smc-france.fr	info@smc-france.fr
Germany	+49 (0)61034020	www.smc.de	info@smc.de
Greece	+30 210 2717265	www.smc-hellas.gr	sales@smc-hellas.gr
Hungary	+36 23513000	www.smc.hu	office@smc.hu
Ireland	+353 (0)14039000	www.smc-pneumatics.ie	sales@smc-pneumatics.ie
Italy	+39 0292711	www.smc-italia.it	mailbox@smc-italia.it
Latvia	+371 67817700	www.smc.lv	info@smc.lv

Lithuania	+370 5 2308118	www.smclt.lt	info@smclt.lt
Netherlands	+31 (0)205318888	www.smc-pneumatics.nl	info@smc-pneumatics.nl
Norway	+47 67129020	www.smc-norge.no	post@smc-norge.no
Poland	+48 222119600	www.smc.pl	office@smc.pl
Portugal	+351 226166570	www.smc.eu	postpt@smc.smces.es
Romania	+40 213205111	www.smcromania.ro	smcromania@smcromania.ro
Russia	+7 8127185445	www.smc-pneumatik.ru	info@smc-pneumatik.ru
Slovakia	+421 (0)413213212	www.smc.sk	office@smc.sk
Slovenia	+386 (0)73885412	www.smc.si	office@smc.si
Spain	+34 902184100	www.smc.eu	post@smc.smces.es
Sweden	+46 (0)86031200	www.smc.nu	post@smc.nu
Switzerland	+41 (0)523963131	www.smc.ch	helpcenter@smc.ch
Turkey	+90 212 489 0 440	www.smc-pneumatik.com.tr	info@smc-pneumatik.com.tr
UK	+44 (0)845 121 5122	www.smc-pneumatics.co.uk	sales@smc-pneumatics.co.uk